

كنز العرفان مع إلهام القرآن

明确的标准

基于权威来源的当代《古兰经》解析



穆夫提穆罕默德·卡西姆·卡迪里·阿塔里

译者

达瓦特·伊斯拉米翻译部

奉至仁至慈的真主之名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1:1 一切赞颂全归真主，众世界的主。

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ①

1:2 至仁至慈的主。

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ②

1:3 报应日的主。

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ③

1:4 我们只崇拜你，只求你祐助 ④。

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ④

1:5 求你指引我们上正道 ⑤。

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑤

1:6 上你所祐助者的路，

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ لَئِنَّا كُنَّا مِنَ الْمَكْذُوبِينَ ⑥

1:7 而不是受谴怒者的路，也不是迷误者的路 ⑥。

عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑥

话题

- 对全能的真主的赞颂及其特性。
- 只崇拜全能的真主，并最终向祂寻求祐助。
- 对于走上正道的祈祷。
- 正道是正直的道路。

评论

- ① 从根本上，全能的真主是最终的祐助者，因为祂从本质上就有强大威力，有完全自主的所有权，完全独立（完全无所求）。特选子民只通过全能的真主的赐予帮助他人。（详见 **Tafsir Sirāt al-Jinān** 中对本节经文的注释。）
- ② 这里指的是先知们所遵循的“信条的正道”或圣门弟子们和虔诚的先辈们遵循的“伊斯兰的正道”。
- ③ 受全能的真主“谴怒”的是犹太教徒或犯罪的人，迷误者是基督教徒或有错误信仰的人。

黄牛章- (这一章降示于麦地那，
巴格勒 全章共计 40 段，286 节。)

سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدَنِيَّةٌ ٨٤
آياتها: ٢٨٦ | ركوعاتها: ٣٠ | الجزء: ١

المعنى الأول
معانقة

奉至仁至慈的真主之名，

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2:1 艾列弗，俩目，米目^①。

الم ١

2:2 这部天经，其中毫无可疑，是给那些敬畏真主的人的指引。

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ ۚ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ۝١

2:3 给那些确信幽玄，谨守拜功，并将我赐予他们的给养花费在正道上的人^②的指引。

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝٢

2:4 他们确信降示于你的经典，和在你以前降示的经典^③，并且笃信后世。

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ ۚ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝٣

2:5 这等人，是遵循他们的主的指引的；这等人，是成功的。

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝٤

话题

- 《古兰经》是一部指引人类的经典，其内容毫无可疑。
- 虔诚者的品质。
- 虔诚者的回赐：今世的指引和后世的成功。

评论

- ① 这些字母是全能的真主的秘密，来自隐微经文（**mutashābihāt**）（其解释并不确定）。全能的真主和祂的使者穆罕默德 ﷺ 知道它们的含义，我们相信这是真理。
- ② 我们既不可在安拉的正道上花费太多，以致于造成个人的遗憾，也必须避免吝啬。最好能取得平衡。
- ③ （详见 **Tafsir irāt al-Jinān** 中对本节经文的注释。）

2:6 那些注定不信道的人，无论你对他们加以警告与否，对他们来说是一样的，他们不会信道。

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ①

2:7 真主已封闭他们的心和耳，他们的眼睛被蒙上了^①；他们将受重大刑罚。

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ①

2:8 有些人说：“我们信仰真主和末日。”然而，他们并不是信士。

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ①

2:9 这些人想欺骗真主和信士^②，但是他们只是自欺，然而他们自己却没有意识到。

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ①

2:10 他们的心里有病^③，故真主加剧他们的心病情；他们将说为说谎而遭受重大刑罚。

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ① بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ①

2:11 当有人对他们说“你们不要在大地上散播不和”时，他们说：“我们只是改革者。”

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ لَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ①

话题

- 某些特定的不信道者的状态及其后果。
- 伪信士接受信仰的状态及其后果。
- 伪信士以改革为名导致的不和。

评论

- ① 不信道者的这一状况归因于他们的不信道、犯罪行为和对先知们的憎恨。不然，指引人类的道路从来没有被封锁。
- ② 人类无法欺骗真主。因此这句话的意思是他们试图欺骗受主喜爱的先知穆罕默德 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ。
- ③ 一种心灵疾病，即，伪信和对先知穆罕默德 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的憎恨。错误的信仰会破坏灵性，对先知的伟大表现出嫉恨的人有心灵疾病。

2:12 注意！实际上，这些人正是散播不和的人^①，但他们却没有意识到。

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

2:13 当有人让他们像其他人那样信道时^②，他们就说：“我们能像愚人那样轻信吗？”注意！这等人是愚人^③，但他们没有意识到。

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ امْكُفُوا كَمَا امْكُفَى النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

2:14 当他们跟那些信道的人见面时，他们说：“我们已信道了。”而当他们独自一人和自己的恶魔在一起时，他们说：“我们和你是一起的，我们不过是愚弄他们罢了。”

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ ۗ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

2:15 真主将对他们的愚弄行为加以还报^④，但是“现在”，祂恩赐他们“暂缓执行”，任随他们盲目地彷徨于犯罪之中。

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْبَهُونَ ﴿١٥﴾

话题

- 对针对圣门弟子们的一种批判的辩驳。
- 伪信士的欺骗行为和对信士的愚弄。
- 对伪信士的惩罚。

评论

- ① 伪信士的行为突显了以“改革”（善）名义传播腐败的人比一般播撒不和的种子的人更腐败。目前，似乎不乏这样的人，他们以“改良”的名义传播腐败，给恶行冠以正名。
- ② 由此节可以明白，追随虔诚的先辈们（像他们一样接受信仰）可以获得救赎，背离他们的道路则是伪信士的做法。我们还了解到，几个世纪前就有人愚弄并诅咒虔诚的信士们。
- ③ 圣门弟子们在全能的真主的阙前得到了如此的认可，以至于祂亲自回应那些不尊重他们的人。
- ④ 全能的真主从不愚弄；在阿拉伯语中，表示某个行动的“词”本身就可以描述这一行动的结果（这里即是如此）。所以这里是说全能的真主将对伪信士的愚弄进行还报（惩罚）。

2:16 这些人，以指引换取了迷误，所以他们的交易并未带来利益——这些人甚至不知道交易的方法。

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَاةَ بِإِهْدَىٰ ۖ فَمَا رَٰبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

2:17 他们就好比点燃了火的人，当火光照亮四周的时候，真主把他们的火光拿走，把他们留在黑暗中，他们什么也看不见。

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا ۖ فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَٰهُمْ فِي ظُلُمٍ ۖ لَّا يَبْصُرُونَ ﴿١٧﴾

2:18 (他们)又聋又哑又瞎^①，所以他们迷而不返。

صُمٌّ بُكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

2:19 又好比：暴雨袭卷着黑暗、雷鸣和闪电从空中倾盆而下，由于咆哮的雷声和对死亡的恐惧，他们用手指塞住耳朵。真主包围着不信道者。

أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ ۚ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ۗ وَاللَّهُ مُجِيبٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

2:20 闪电几乎夺走了他们的视觉。每当他们得到一点光亮时，他们就在其中行走；当黑暗笼罩他们时，他们就站住不动。假如真主意欲，祂必已褫夺他们的听觉和视觉。真主对于指宇宙中所有之事确是全能的^②。

يَكَاذِبُونَ يُخَفُّونَ أَبْصَارَهُمْ ۗ كَلْبًا أَضَاءَ لَهُمْ مَّشْوَافِيهِ ۗ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

话题

- 描述伪信士的两个譬喻中的第一个。
- 描述伪信士的第二个譬喻。

评论

- ① 伪信士被赋予了获得指引的能力，但他们否认了真理。当他们丧失了看、听、说和接受真理的能力时，他们的眼睛、耳朵和舌头就变得没有用处了。
- ② “万事”是指处在全能的真主的威力之下的且适合于祂的威严的一切可能的事情。理性的不可能不值得处在全能的真主的威力之下。

2:21 众人啊！崇拜^①你们的主吧，是祂创造了你们和你们的先辈，以便你们敬畏。

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

2:22 祂以大地为你们的席，以天空为你们的幕，并且从空中降下雨水。然后祂借雨水创造了各种果实享用，所以不要明知故犯地举伴真主。

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ ۗ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

2:23 如果你们对我降示给我的特选之人的这部经典有所怀疑，如果你们说的是真理，那你们拿出类似（《古兰经》章节）的一个章节来吧，你们可以求助于除真主以外的所有帮手。^②

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

2:24 如果你们做不到这一点——你们永远做不到这一点——那你们当畏惧火狱，火狱中的燃料是人和石头，火狱已为不信道者^③预备好了。^④

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ ۗ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

话题

■ 崇拜全能的真主的命令及祂应受崇拜的原因。

■ 与《古兰经》真理性有关的挑战，及不信道者永远无法赢得这一挑战的宣告。

评论

- ① “崇拜”是极度的崇敬，崇拜者把自己看作奴隶，认为崇敬对象应受崇拜。这里的“崇拜”既包括相信真主的独一性（陶希德），也包括所有其他类型的“崇拜”。
- ② 这个挑战是针对人类的，直到审判日都有效。今天，有许多不信道者说《古兰经》的作者是先知穆罕默德 ﷺ، 但从来没有人能提出哪怕一节类似的经文，而声称已经做到的人不到几天就被证明为挑战失败了。
- ③ “为不信道者”这个短语表明，在全能的真主的恩典下，信士将免于永久地留在火狱里，因为火狱是专门为不信道者创造的。
- ④ 这说明火狱已经创造好了，因为这里用的是过去时态。

2:25 你当向信道而行善的人报喜：他们将享有许多下临诸河的乐园。当他们被赐予乐园里的任何一种水果时，他们会说：“这是跟我们以前所受赐的一样的给养。”然而，他们（之前）所受赐的是与之（这种水果）外表相似的水果。他们在乐园里将拥有纯洁的妻子^①，他们将永居其中。

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنْتُوا بِهِ مُتَشَابِهَاتٌ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

2:26 真主不羞于^②以任何事物设譬喻，无论即使是一只蚊子还是更小的事物。在任何情况下，信道者都知道那是他们的主降示的真理；至于不信道者，他们说：“真主设这个譬喻的意思是什么？”真主以譬喻使许多人入迷途^③，也以譬喻指引许多人上正路；但除悖逆者外，祂不以譬喻使人入迷途。

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَبْعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

2:27 （悖逆者就是）那些向真主许诺后又食言，切断真主命他们所连接的，并在大地上散播不和的人，这等人是亏折的。

الَّذِينَ يَتَّقُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٢٧﴾

话题

- 给顺从的信士的关于天堂和如天堂的恩赏的喜讯。
- 《古兰经》中的譬喻的目的，及信士和非信士对这些譬喻的区的区别。
- 悖逆者的三个标志：违背诺言、断绝关系、散布腐败。

评论

- ① “纯洁的妻子”是指他们在今世的虔诚的妻子在天堂里将没有月经等任何不洁。
- ② “羞于”（hayā'）可以定义为因害怕丢脸而不敢行动的感觉——这显然不适用于全能的真主，因此这里是指“在举例时没有避忌”。
- ③ 《古兰经》的根本目的是指引。然而，许多人由于拒绝接受、不尊重或曲解《古兰经》而走上迷途；这就是对《古兰经》让人走上迷途的语境理解。

2:28 你们怎么不信真主呢？你们原是没有生命的，然后祂赋予了你们生命^①，然后祂使你们死亡，然后祂使你们复生，然后你们将返归于祂。

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾

2:29 是祂为你们创造了大地上的一切^②，然后祂意图创造天堂，因而祂将其塑造成了七重天。祂对于万事万物是全知的。

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَبِيحًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

2:30 当时，你的主对众天使^③说：“我即将在大地上任命我的代治者（哈里发）。”他们（众天使）说：“我们赞你超绝，我们赞你清淨，祢却要在大地上任命将在其中制造不和和伤亡的人为代治者吗？”祂说：“我知道你们所不知道的。”

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ۗ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ ۗ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۗ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

2:31 祂将万物的名称都教给了阿丹。然后在祂将万物展示给众天使后，祂对他们说：“如果你们（的想法）是对的，就把这些事物的名称说给我听吧^④。”

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣١﴾

话题

- 真主的威力的标志：创造人类并使其死亡、创造天地。
- 创造先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام，使其成为代治者（哈里发），并授予他知识。
- 先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 被传授了万物名字的知识（‘ilm al-asmā’），及他的地位优越于众天使。

评论

- ① 这节经文还包含了给穆斯林的忠告：我们本来不存在，但全能的真主给了我们生命，赐予了我们生活必需品，授予了我们祂的恩惠。因此，受益于福赐后不遵诫命或不知感恩不符合我们的本性。
- ② 由此可见，凡是真主不禁止的都是允许的（穆巴哈）和合法的（哈拉勒）。
- ③ 表面上看，大地上将设立一个代治者（哈里发）的消息似乎是以商讨的方式被告知给众天使的。实际上，全能的真主完全不需要商讨。
- ④ 在这节经文中，全能的真主揭示了知识是先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 优越于众天使的原因：知识甚至优于独自一人时的崇拜行为。

2:32 他们说：“真主啊，我们赞祢超绝！除了祢所教授给我们的知识外，我们一无所知^①。的确，惟有祢是全知的，至睿的。”

قَالُوا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا اِنَّكَ اَنْتَ
الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ﴿٣٢﴾

2:33 然后祂说：“阿丹啊！你把这些事物的名称告诉他们吧。”所以当他（阿丹）把它们名称告诉他们后，祂（真主）说：“众天使啊！难道我没有对你们说过吗？我知晓天地中所有隐蔽的事物，我知晓你们所显露的和你们所遮掩的一切。”

قَالَ يَا اٰدَمُ اَنْبِئْهُمْ بِاسْمَائِهِمْ فَلَمَّا اَنْبَاَهُمْ بِاسْمَائِهِمْ
قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَكُمْ اِنِّيْ اَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَاَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿٣٣﴾

2:34 当时，我命令众天使向阿丹叩头，所以他们都叩头了，惟有撒旦（易卜劣斯）^②拒绝了，他表现出了他的傲慢自大^③，并成为了不信道者。

وَ اِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْا اِلَّا
اِبْلٰسَ اَبٰى وَاَسْتَكْبَرَ وَاَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٣٤﴾

2:35 我说：“阿丹啊！你和你的妻子同住乐园吧！你们可以在任何地方自由地食用里面的东西，但不要靠近这棵树；否则你们就会变成超越限制之人。”^④

وَقُلْنَا يَا اٰدَمُ اسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُوْنَا مِنَ
الظَّٰلِمِيْنَ ﴿٣٥﴾

话题

- 众天使按照真主的命令向先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 叩头，及撒旦（易卜劣斯）的拒绝和自大。
- 先知阿丹到达天堂和关于撒旦的叙述。

评论

- ① 这节经文强调了人类的荣誉和知识的卓越。此外，认为真主有向他人传授知识的属性是正确的，但祂不应被称为“老师”（mu'allim），因为这个词指的是以向他人传授知识为职业的人。
- ② 众天使在先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 面前叩头是出于尊敬（不是崇拜），实际上，他们以额贴地，而不是仅仅微微将头低下。
- ③ 这段叙述显露了自大的危险性；在某些情况下，它可能将人引向“不信道”（库夫尔），因此，每个穆斯林都应杜绝傲慢自大。
- ④ 全能的真主是主宰者，祂可以按照祂所意欲的方式称呼祂的特选子民；其他任何人都无权以此为根据，对先知使用与必须对先知表示的应有的尊敬相反的词。

2:36 然后，撒旦使他们俩在那里犯错（判断错误）^①，导致他们被带出了他们的住所，我说：“下去吧！你们将互为敌人。一直到某个特定时间，大地上都有你们的住处和给养。”

فَاَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾

2:37 然后，阿丹学习了他的主的一些话语，因此真主接受了他的忏悔^②。的确，惟有祂是至赦的，至慈的。

فَتَلَقَّىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۗ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

2:38 我说：“你们^③都从天堂下去吧。如果指引从我这里到达了你们那里，那么那些将会遵从我的指引的人将既不会感到害怕，也不会感到悲痛。”

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جِيعًا ۖ فَمَا يُرِيْكُمْ مِّنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

2:39 不信道且否认我的迹象的人，将是火狱的居民，他们将永居其中。”

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

2:40 以色列的后裔啊^④！你们当铭记^⑤我所

يُبْنِي ۖ إِسْرَائِيلَ إِذْ كُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ ۗ

话题

- 先知阿丹之降临大地和真主的命令。
- 让以色列人记起他们被赐予的恩典，提及为他们所定的一些律例；即，履行誓言，不以谎言掩盖真相，谨守拜功和完纳天课等等。

评论

- ① 除诵读（《古兰经》）时外，自己将罪恶归于先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 是被禁止的。实际上很多学者宣称这样做是“库夫尔”（不信道）。
- ② 当忏悔（讨白）归于全能的真主时，意味着“忏悔被接受了或真主因其仁慈转向了祂的仆人”。
- ③ 发出下降到大地的命令时使用了复数形式（阿拉伯语中），因为这一指称包括先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام，夏娃及他们的后裔（在阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 的下身中）。
- ④ 这节经文指称的是我们敬爱的先知穆罕默德 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的时代的犹太人。
- ⑤ 这里的“铭记”不限于口头提及，而是指对恩典的感激之情应通过服从全能的真主来表达，因为不感恩于恩典就跟忘记了（恩典）一样。

أَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٣٠﴾

2:41 你们当信我所降示的那部经典，它能证实你们已经拥有的（经典），你们不要做第一个不信道的人，不要用我的经文换取小钱，你们应当只敬畏我。

وَأْمِنُوا بِمَا أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولَٰئِكَ
كَافِرِيهِ ۖ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي شَيْئًا قَلِيلًا ۗ وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ ﴿٣١﴾

2:42 你们不要明知故犯地以伪乱真，隐瞒真理^①。

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

2:43 你们当谨守拜功，完纳天课，与（礼拜中的）鞠躬者一齐鞠躬。

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٣٣﴾

2:44 尽管你们读了这部经典，你们有没有命人行善而忘却自身呢？难道你们没有头脑吗^②？

أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ
تَتْلُونَ الْكِتَابَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٤﴾

2:45 你们当借坚忍和礼拜而求佑助^③。礼拜确是一件难事，但对于那些发自内心地服从我的人来说却不难。

وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ ۗ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى
الْخَاشِعِينَ ﴿٣٥﴾

2:46 他们确信自己必定见主，必定归主。

الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٣٦﴾

رَبِّهِمْ

话题

- 以色列人命令别人行善却忘记了自己。
- 从坚忍（ṣabr）和祈祷（礼拜）中寻求佑助的命令。

评论

- ① 这节经文表达的是不得以假乱真，或隐瞒真理，因为这样会造成腐坏和贫困。知晓真理的人有必须要揭露真相，而隐瞒真相则是被禁止的。
- ② 虽然这节经文是在特定的背景下降示的，但来源于其中的规则是普遍适用的，可以警醒每一个传道者。
- ③ 坚忍可以增强精神力量，而祈祷可以让一个人与全能的真主之间的联系得以加强；这两者使人能够面对逆境，解决困难。

يَبْنَىٰٓ اِسْرَآءِىلَ اذْ كُرُوۡا نِعْمَتِى الَّتِىۤ اَنْعَمْتُ عَلَیْكُمْ وَاِنِّىۤ اَفْضَلْتُكُمْ عَلَی الْعٰلَمِیۡنَ ﴿٤٧﴾

2:47 以色列的后裔啊！你们当铭记我所赐予你们的恩典，铭记我曾使你们尊贵于那个时代的世人^①。

وَالَّذِیۡۤ اٰتٰوۡا مَآلًا لَّتَجْرِیۡ نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ شَیًْٔا وَّلَا یُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَّلَا یُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا هُمْ یُضْرَوْنَ ﴿٤٨﴾

2:48 你们当畏惧这样一天的到来：任何人不能帮助别人一丝毫，任何人的代求都不会得到准承，任何赎金都不会被采纳，他们也不会得到任何援助。^②

وَ اِذْ نَجَّیْنٰكُمْ مِّنْ اِلِ فِرْعَوْنَ یَسُوۡمُوۡنَکُمْ سُوۡءَ الْعَذَابِ یُذِیۡحُوۡنَ اَبْنَآءَکُمْ وَ یَسْتَحْیُوۡنَ نِسَآءَکُمْ وَ فِیۡ ذٰلِکُمْ بَلَاۡءٌ مِّنْ رَّبِّکُمْ عَظِیۡمٌ ﴿٤٩﴾

2:49 当时，我拯救你们脱离了法老一帮人，那时他们正让你们遭受严厉的折磨，屠杀你们的儿子们，留下你们的女儿们的性命；这其中有来自你们的主的巨大考验。

وَ اِذْ فَرَقْنَا بِکُمُ الْبَحْرَ فَا نَجَّیْنٰکُمْ وَاَعْرَفْنَا اِلَ فِرْعَوۡنَ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوۡنَ ﴿٥٠﴾

2:50 我为你们分开海水，拯救了你们，并在你们眼前溺杀了法老一帮人。

وَ اِذْ وَاَعَدْنَا مُوسٰۤی اَرْبَعِیۡنَ لَیْلَةً ثُمَّ اَتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِهَا وَاَنْتُمْ ظٰلِمُوۡنَ ﴿٥١﴾

2:51 当时，我与穆萨约定了四十夜^③，在他离开后，你们认犊为神，你们是不义的。

话题

- 对犹太人受到的福赐的详细提醒。
- 让犹太人反思后世的命令。
- 法老对以色列人的暴政以及真主通过先知穆萨 ﷺ 对他们的拯救。
- 海水为以色列人而分开，法老的军队被摧毁。
- 得赐《讨拉特》的许诺，以色列人崇拜牛犊及他们的忏悔。

评论

- ① 在那个时代，以色列人被赐予了这一尊荣，其后，随着最后的先知穆萨 ﷺ 的到来，这种卓越被转移给了他的受祝福的民族。
- ② 在审判日，不信道者将无法从其他不信道者甚至是信士那里得到任何好处。在那一天，代求只属于信士。
- ③ 在消灭法老和他的追随者后，先知穆萨 ﷺ 带着他的民族回到了埃及。真主许诺赐予他《讨拉特》；最初约定以三十天为期，后来又增加了十天。

2:52 其后，我饶恕了你们，以便你们感恩。

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾

2:53 那时，我将经典（《讨拉特》）和判据授予穆萨，以便你们可以遵循正道。

وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾

2:54 当时，穆萨对他的民族说：“我的民族啊！你们确已因认犊为神而对自己不义，因此，向你们的造物主忏悔吧；所以杀死罪人吧¹。在你们的造物主看来，这于你们的确更好。所以祂接受了你们的忏悔。的确，惟有祂是至赦的，至慈的。”

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجَلَ فَتَوَبُّوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ ۖ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۚ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

2:55 当时，你们说：“穆萨啊！在我们亲眼看见真主之前，我们绝不信你。”故你们亲眼看着一道雷电击中了你们²。

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُرَىٰكَ حَتَّىٰ تَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾

2:56 然后在你们死后，我复活了你们，以便你们感恩。

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

2:57 我曾使白云荫蔽你们，又降给你们“曼恩”和“萨勒瓦”³。把我供给你们的

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰنَ وَالسَّلْوَىٰ

话题

- 《讨拉特》被降示是为了指引以色列人。
- 以色列人崇拜牛犊后的忏悔。
- 以色列人要求亲眼看见全能的真主及其后果。
- 白云荫蔽以色列人及“曼恩”和“萨勒瓦”的降下。

评论

- ① 这节经文揭示了举伴主是如何导致信士成为叛教者（穆尔塔德）的，背叛全能的真主的惩罚就是死亡。用死亡惩罚背叛真主的人与智慧和共同利益达成了完美和谐。
- ② 这段叙述显露了先知们的伟大；当以色列人说：“穆萨啊！……我们绝不信你。”他们因不敬而被毁灭。
- ③ “曼恩”是一种甜食（清淡如露水，有像蜂蜜的味道），“萨勒瓦”是一种（烤）小鸟。

纯净的食物吃了吧。他们完全没有损害到我，但他们损害了自己。

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۖ وَمَا ظَلَمُوا نَافِلًا لَكِن كَانُوا
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٨﴾

2:58 当时，我说：“你们进入这个城市吧，然后在任何地方自由地食用里面的东西吧。你们应当叩拜着进城门，并且说‘请宽恕我们的罪过’。我将赦宥你们的种种罪过，不久我将会赏赐那些善良的人更多。”

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
رَاحَةً وَأَدْخِلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ
خَطِيئَتِكُمْ ۖ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٩﴾

2:59 然后那些罪人把他们被要求说的篡改成了另一种说法^①，故我从空中给他们降下了灾难，因为他们由于他们犯罪。

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا
عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾

2:60 当时，穆萨替他的民族祈水^②，我说：“用你的手杖击打这块石头吧。”然后立即有十二股水泉从中涌出来^③，各部落都知道了各自的饮水处。我说：“你们吃喝来自真主的给养吧，你们不要在大地上作恶。”

وَإِذِ اسْتَسْقَى مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ
أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ ۖ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا
فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾

话题

- 命令以色列人进入埃及（Miṣr）或一个特定城市，他们的不服从和随之而来的惩罚。
- 以色列人在旷野找水及通过先知穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام 的奇迹得赐水。

评论

- ① 以色列人被命令叩拜着进城并说“ḥiṭṭah”（表示祈求宽恕），但他们两个命令都没有服从，他们坐在地上手撑在后面拖着身子进了城门，并嘲弄地说：“ḥabbatun fī sha‘ratin！”（头发上的一颗谷粒），而不是祈求宽恕。
- ② 这节经文证明，崇高的先知们会满足人们的需求，因此可以向他们寻求帮助。
- ③ 让水从一块石头中涌出是先知穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام 的一个伟大奇迹。而我们爱戴的先知穆罕默德 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 让水从他受祝福的手指中涌出是更伟大的奇迹。

2:61 当时，你们说：“穆萨啊！只吃一样食物，我们绝不能忍受^①，所以请你替我们请求你的主，为我们生出大地所产的作物吧，比如蔬菜、黄瓜、小麦、扁豆和洋葱。”他（穆萨）说：“难道你们要以优质的换取低劣的吗？如你们所愿，你们住到埃及或某个城市里去吧！在那里你们将得到你们所要求的一切。”然后，他们遭受了耻辱和穷困，他们应受真主的谴怒^②。这是因为他们不信真主的迹象，而且他们枉杀了一些先知。这（也）是因为他们违抗主命，超越法度。

وَأَذَقْنَا لِمِوسَىٰ لَنْ تَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعْنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْتَبِثُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ۗ إِنَّهُ يُطَوِّمُ صِرَافِنَ كَلِمَتَا مَا سَأَلْتُم ۗ وَضَرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةُ وَالْمَسْكَنَةُ ۗ وَبَاءُوا بِعَصَبٍ مِنَ اللَّهِ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاسْتَكْبَرُوا ۗ وَكَانُوا يَحْتَدُونَ ۗ

2:62 的确，那些信道的人以及那些犹太教徒、基督教徒、拜星教徒中由衷地归信真主和末日并且行善的人，将在他们的主那里享受报酬，他们将既不会感到害怕，也不会感到悲痛。

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِقِينَ ۗ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۗ

话题

- 以色列人谋求大地上的食物，而不是来自天堂的“曼尼”和“萨勒瓦”。
- 以色列人的受辱及其原因。
- 谁真正应得主的报酬？

评论

- ① 以色列人索要蔬菜、黄瓜或其他食物并非罪过；然而，（通过表达对大地上的农产品的喜好）拒绝不需要任何努力就能得到的“曼尼”和“萨勒瓦”的恩典，是眼界低俗的表现。当一个人与伟人有关联时，他的心灵、思想和判断力都会有所反映。
- ② 穆斯林应该通过分析自己的所作所为，反思曾经达到顶峰的以色列人跌落的原因；也应该仔细反思自己的过去和现在。

2:63 当时，我与你们缔约，并使西奈山矗立在你们上面，我说：“你们当坚守我赐予你们的这部经典^①，牢记其中的内容，以便你们敬畏。”

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

2:64 然后，你们背离了，假若没有真主赐予你们的恩典和祂的仁慈，你们必已变成亏折者。

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾

2:65 你们一定认识你们中那些在安息日（周六）超越法度的人，故我对他们说：“你们变成卑贱的猴子吧，受鄙视者。”

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾

2:66 我以这一事件为那个时代的人及他们的后人的鉴戒与给敬畏者的忠告^②。

فَجَعَلْنَاهُمْ أَكَالًا لِلبَّابِلِيِّينَ يَذَّيَّبُوهَا وَ مَا خَلَفَهَا وَ مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

2:67 当时，穆萨对他的民族说：“真主的确命令你们宰一头牛。”他们说：“你是

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُؤًا قَالِ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ

话题

- 由于以色列人不接受《讨拉特》中的律例及他们的行为灾难降临于他们。
- 尽管被禁止，以色列人仍在安息日（星期六）捕鱼，因此被引为鉴戒。
- 以色列人因一个被谋杀的人而被命令宰杀一头牛，以及他们的无用的问题。

评论

- ① 这里有对于履行誓言的明显的强制要求：记住，接受信仰时没有强迫；但接受信仰后就有义务遵守教义。举个例子：政府不强迫个人进入其国家，但当有人进入后，政府会迫使他遵守其法律。
- ② 提及《古兰经》中关于惩罚的内容，是为了让我们从中吸取教训；正如《古兰经》所讲的权利，人们在阅读了这样的经文和叙述后注重自我完善是《古兰经》的权利。

在愚弄我们吗？”他说：“我求真主护佑我，以免我变成愚人。”^①

أَكُونُ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿١٤﴾

2:68 他们说：“请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的情状。”他说：“真主说：那头牛既不老，也不小，而是介于这两种状态之间。你们遵命而行吧。”^②

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بَكْرٌ ۖ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۖ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿١٥﴾

2:69 他们说：“请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的毛色。”他说：“真主说：那是一头黄色的牛，毛色鲜亮，见者喜悦。”

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءٌ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ ﴿١٦﴾

2:70 他们说：“请你替我们请求你的主为我们清楚地说明那头牛的情状，因为对于牛（这件事）我们的确感到迷惑不清了。如果真主意欲，我们必获指导。”

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۚ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا ۖ وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَكَاهِنُونَ ﴿١٧﴾

2:71 穆萨说：“真主说：那是一头既未曾用于耕地，也未曾用于灌溉，完美无瑕的牛。”^③他们说：“现在你告诉了我们明确的真相。”然后他们就宰了那头牛，尽管不是很情愿这样做。

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ ۚ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا ۗ قَالُوا لَنْ نَجِدَ بِالْحَقِّ قَدَّ بَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٨﴾

2:72 当时，你们杀了一个人，开始互相指控，而真主要揭露你们所遮掩的。

وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا ۗ وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿١٩﴾

评论

- ① 先知们完全不说谎，不戏弄或愚弄他人；不过，他们可以表达文明的幽默，因为这是一种值得称赞的特征。
- ② 先知的指示应该毫无疑问地服从。试图提出个人逻辑是无礼之人的特征。
- ③ 这提醒我们，在宗教问题上进行不必要的询问只会制造问题。

2:73 故我说：“用那头牛的一个部分击打死者（被杀者）吧！”真主如此使死者复活，并向你们展现祂的迹象，以便你们了解。

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ۗ كَذَلِكَ يُبْحِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَرَبِّكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

2:74 此后，你们的心变硬了^①，硬得像石头一样，甚至更硬。在石头中，有从石头中涌出溪流的；有从石头裂开之处流出水的；有因为对真主的敬畏而坠落的。真主对你们的行为一清二楚。

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً ۗ وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ ۗ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ ۗ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

2:75 所以，信士们啊！尽管他们当中有一群人听了真主之语后，即使听懂了，也仍然故意加以篡改，你们仍旧对他们会因为你们而信道心存希望吗？^②

أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالْكُمْ وَقَدْ كَانُوا قَرِيبًا مِنْهُمْ ۗ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

2:76 当他们见到信士时，他们就说：“我们已信道了。”但当他们单独在一起时，他们却说：“你们把真主降示给你们的知识告诉他们，以便他们在你们的主那里据

وَإِذْ الْقَوَالِ الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا ۗ وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ

话题

- 与复活死人有关的真主的力量证据。
- 犹太人的铁石心肠。
- 犹太人遮掩真相的方式。
- 犹太人的伪信。

评论

- ① 这凸显了铁石心肠的危险性。
- ② 学者的腐败比公众犯下的恶行更具破坏性，因为他们接受学者的指导，遵循学者的言论，并以学者的行为为榜样。所以，如果学者奉行腐败的教义或行为，公众又怎么能得到（正确的）指引？

此与你们争论吗？难道你们没有头脑吗？”^①

بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ ۗ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

2:77 难道他们不知道真主知晓他们所遮掩的和他们所显露的一切吗？

أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٥٨﴾

2:78 他们中有些文盲，除了凭记忆诵读或他们所编造的外，对经典一无所知。他们只是在臆想。

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا الْيَاطُونَ ﴿٥٩﴾

2:79 因此，那些为了换取小钱而亲手书写经典然后宣称“这是真主所降示的”的人面临的将是毁灭。因此，他们面临毁灭是因为他们亲手所写的，他们面临毁灭是因为他们所赚的。

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٦٠﴾

2:80 他们说：“除了特定的若干日子，火绝不会碰触我们。”我喜爱的先知啊！你（跟他们）说：“你们得到了真主的许诺吗？如果这是真的，真主绝不会违背诺言。还是说你们是在说一些你们所不知道的关于真主的事？”

وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً ۗ قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلَفَ اللَّهُ عَهْدَكُمْ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

2:81 确然，凡犯罪^②而为其罪恶所

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ

话题

- 对犹太人的一个警告：全能的真主知晓所有表面的和被遮掩的事情。
- 犹太人中一群未受教育的人的状态。
- 犹太学者对文本的歪曲和与此相关的警告。
- 犹太人编造的关于火狱中的惩罚的观点。
- 关于赏罚的主之法规。

评论

- ① 这表明遮掩真相和先知穆罕默德 ﷺ 的特性是犹太人的一个特征。
- ② 这里的“罪”指举伴主（什尔克）和不信道（库夫尔）。

包围^①者，都是火狱的居民，他们将永居其中。

أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾

2:82 凡信道且行善者，都是天堂的居民，他们将永居其中。

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

2:83 当时，我与以色列后裔缔约，说：“你们应当只崇拜真主，孝敬父母，和睦亲戚，怜恤孤儿，赈济贫民，与人善言^②，谨守拜功，完纳天课。”然而，你们除少数人外，都违背了誓约，无论如何，你们是违背主的诫命的人^③。

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ

وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ

وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَقِيصُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمُ الْآخِلِيًّا مِنكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

2:84 当时，我与你们缔约，说：“你们不要自相残杀，不要把族人逐出你们的居住地。”然后你们确认了（誓约），你们是誓约的证人。

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تَخْرُجُونَ

أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾

2:85 然后，你们开始自相残杀，把一部分族人逐出家乡，你们还给针对他们的犯罪

ثُمَّ أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ

话题

- 真主在以色列人立约时所下的命令。
- 以色列人是如何违背真主的命令的。

评论

- ① 意思是所有的救赎之门都对他关闭了，他将作为举伴者或不信道者死去。
- ② “与人善言”是指通过各种形式鼓励善行，谴责恶行，包括教导、讲演、劝告等等。
- ③ 这表明以色列人习惯于违背全能的真主的命令及对祂所立的誓约。

行为提供帮助。而如果他们被俘归来，你们却替他们赎身，尽管驱逐他们本来就是禁止你们做的事情。难道你们只信真主的一部分律例，而不信其他一部分吗^①？你们中这样做的人，其报酬不外乎：在今世受辱^②，在复生日遭受最严厉的刑罚。真主对你们的行为一清二楚。

مِنْ دِيَارِهِمْ تَطَهَّرُوا عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ط
 إِنِّي أَنزَلْتُكُمْ أَسْرَى تَفْدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ
 إِخْرَاجُهُمْ ط أَفْتُو مُؤُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتُفَرِّقُونَ
 بَعْضٌ ۚ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ
 فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ
 الْعَذَابِ ط وَمَا لِلَّهِ بِعَافٍ لِّعَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

2:86 这些人，是以后世换取今世生活的，故他们所受的刑罚将不会被减轻，他们也将得不到援助。

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۗ
 فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۙ

2:87 我确已把经典赐予穆萨，并在他之后相继派遣了许多使者，我把许多明证赐予了麦尔彦之子尔撒，并通过精灵（吉卜利勒）援助了他^③。因此，以色列的后裔啊，难道每逢有使者给你们带来你们不想要的诫命时，你们不都是妄自尊大吗？一部分使者，被你们否认；一部分使者，被你们杀害。

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ ۗ وَ
 آتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ط
 أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ ۖ
 فَفَرَّقْنَا كَذِبُكُمْ ۖ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٥٧﴾

话题

■ 先知们相继降临于以色列人中，犹太人却杀害了他们。

评论

- ① 我们必须相信伊斯兰的所有教义，遵守其强制禁令。没有人可以免于遵守伊斯兰的法律；任何认为自己因灵性或其他原因而获得豁免的人都是不信道者。
- ② 支持个人而反对宗教，不仅会导致后世惩罚，也是今世受辱之由。
- ③ 全能的真主通过大天使吉卜利勒 عَلَيْهِ السَّلَام 援助先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام——全能的真主所喜爱之人被授予了帮助他人的力量。

2:88 犹太人说：“我们的心被蒙蔽了。”实际上，真主因他们不信道而弃绝了他们，故他们中只有少数人信道。

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُفِّطٌ ۗ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

2:89 当能证实他们已经拥有的经典（《讨拉特》）的真主的那部经典（《古兰经》）降临时，且在此之前他们常常以这位先知（穆罕默德）为媒介为战胜不信道者而祈祷，然而当他们已承认的这位先知（穆罕默德）降临时，他们不信他。愿真主弃绝不信道者。

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ ۖ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَّا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ ۖ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

2:90 他们因真主以其恩惠把启示降给特选子民中祂所意欲的的仆人而心怀嫉恨^①，不信真主所降示的（《古兰经》）；他们出卖自己的灵魂所得的代价是多么地罪恶啊^②。故他们应受加倍的谴怒。不信道者，将受耻辱的刑罚。

بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعِيًّا ۚ أَنْ يُنَزَّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ فَبَاءَؤُا بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩٠﴾

2:91 当有人对他们说“你们当信真主所降示的（《古兰经》）”时，他们说：“我们只信之前降示给我们的。”除《讨拉特》外，他们不信其它的经典。然而，那部经典（《古兰经》）也是真理，能证实他们已经拥有的经典。我喜爱的先知啊！

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ امْنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا إِنَّا نؤمنُ بِمَا نُنزِّلُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدٌ ۚ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ ۖ إِنَّ

话题

- 犹太人在敬爱的先知穆罕默德 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 降临前后的状态。
- 犹太人因嫉妒而拒绝接受伊斯兰。
- 犹太人在声称他们信《讨拉特》这一点上的虚假性。

评论

- ① 追求权力和世俗地位会让人心中产生嫉妒；嫉妒是一种邪恶的疾病，甚至能将人引向不信道。
- ② 以信仰换取不信道，以善行换取罪恶，以服从换取悖逆，以全能的真主的喜悦换取祂的谴怒，都是最不利的交易。

你（跟他们）说：“犹太人啊！如果你们是信士（信仰《讨拉特》），那你们之前为什么杀害那些先知呢¹？”

كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾

2:92 穆萨确已向你们昭示许多明证，然后你们在他离开之后认犊为神，你们是不义的。

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن بَعْدِهَا وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩٢﴾

立在你上面

2:93 当时，我与你们缔约，我使西奈高过山矗立在你上面，我说：你们当坚守我赐予你们的经典，并当听从²。”他们说：“我们听而不从。”因为他们不信道，他们的心中满是牛犊。我喜爱的先知啊！你（跟他们）说：“如果你们是信士（信仰《讨拉特》），那你们的信仰命令你们做的事情是多么地邪恶啊！”

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ طُحُّدُوا مَا آتَيْنَاكُم بِقُوَّةٍ وَأَسْعُوا ط قَالُوا اسْبِعْنَا وَعَصِيْبًا وَ أَشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ط قُلْ يُنْسَى يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِبْرَاهِيمُ أَنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

2:94 我喜爱的先知啊！你（跟他们）说：“如果真主那里的后世的居所（天堂），是专为你预备的，他人不得共享，那如果你们是对的，你们就渴望死亡吧³！”

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِن دُونِ النَّاسِ فَتَسَبُّوا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾

2:95 由于他们曾经犯罪，他们绝不会渴望死亡。真主对于不义的人，是全知的。

وَلَنْ يَتَسَوَّهَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيهِمْ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٩٥﴾

话题

- 提及崇拜牛犊的以色列人，建立针对犹太人的证据。
- 对犹太人声称天堂专属于他们这种说法的驳斥。

评论

- ① 先知穆罕默德 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 时代的以色列人没有杀害那些先知，但他们认为凶手的行为是正确的，并且会赞美他们，所以他们也属于凶手。
- ② 这节经文表达了信仰全能的真主的经典就需要遵守所有的法律和所有的禁令
- ③ 热爱死亡、渴望见到全能的真主是虔诚者的一个特征，但因世俗挑战而渴望死亡，则与（对全能的真主的）耐心、服从和信任背道而驰，是不允许的。

معانيه ٢
=

2:96 你必发现在所有人中他们最渴望活着，比那人都希望享寿千岁的举伴者还渴望长生^①。但他们纵享上寿，终不免要受刑罚。对于他们的所有行为，真主是明察的。

وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاتِهِمْ وَمِنَ الَّذِينَ
أَشْرَكُوا كُوايُودًا أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا
هُوَ بِمَرْحُومٍ مِنْهُ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ
بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

2:97 我喜爱的先知啊！你（跟他们）说：“凡是与吉卜利勒为敌的，都随他去吧。确是他（吉卜利勒）奉真主之命把启示（《古兰经》）降在你们的心上，证实了以前的经典。它（《古兰经》）是给信士的指引和喜讯。

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلْجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ
بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى
لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾

2:98 凡是与真主、众天使、众使者、吉卜利勒和米卡勒为敌的，那么真主与这些不信道者为敌^②。”

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَ
مِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾

2:99 我确已向你降示许多明显的迹象，只有罪人拒绝相信。

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا
الْفٰسِقُونَ ﴿٩٩﴾

2:100 每当他们立一项誓约，不是就有一部分人毁约吗？事实上，他们中的大多数人是不信（《讨拉特》）的。

أَوْ كَلَّمَا عَاهَدُوا عَاهِدًا نَبَذُوا فَرِيقًا مِنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

话题

- 犹太人和举伴者对长生的渴望。
- 犹太人对天使吉卜利勒 عَلَيْهِ السَّلَام 的敌意。
- 敌视虔诚的精英们就是敌视全能的真主。
- 犹太人违背信仰真主喜爱的先知 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的誓约。

评论

- ① 不信道者渴望世俗生活，逃避死亡，而真信士只会为了增加善功、积累后世的给养而渴望活着。
- ② 敌视崇高的众先知和众天使是对真主的亵渎，会招致真主的谴怒。敌视全能的真主所喜爱的造物，近似于敌视全能的真主。

2:101 当能证实他们所拥有的经典的一位使者，从真主那里降临他们的时候，一部分信奉那部经典的人，把真主的经典抛诸脑后，就好像他们对其一无所知^①。

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ
بَدَّ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَهُ
ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

2:102 在苏莱曼统治时期，他们学习并运用众恶魔常常念的魔法，但是苏莱曼没有叛道^②，反而是众恶魔叛道了，他们教人魔法，并将巴比伦的两个天使哈鲁特和马鲁特所得的启示而知的魔法教授给众人^③。他们俩（两个天使）在教授任何人之前必说：“我们只是（给你们的）一个考验，所以不要毁掉你们的信仰。”他们向两个天使学习可离间夫妻的魔法，但除非真主意欲，他们的魔法伤害不了任何人^④。他们只是在学于他们有害^⑤无益的东西。毫无疑

وَأَتَّبَعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ ۖ وَمَا كَفَرُوا
سُلَيْمَانَ ۖ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينُ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ
وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ۗ وَمَا
يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا حَرَصْنَا فِتْنَةً
فَلَا تَكْفُرْ ۗ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ
وَزَوْجِهِ ۗ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ ۗ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۗ وَلَقَدْ

话题

■ 驳斥对先知苏莱曼 عَلَيْهِ السَّلَام 的有关黑魔法的错误指控，以及哈鲁特和马鲁特的故事。

评论

- ① 尽管犹太人极为尊重《讨拉特》，但他们没有遵守其中的信仰最后的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的命令，因此就如同他们已将这部经典抛于脑后了。
- ② 有些人指控先知苏莱曼 عَلَيْهِ السَّلَام 使用黑魔法。这里驳斥了这一指控。
- ③ 哈鲁特和马鲁特是天使，所有天使都是无罪的。广为流传的关于他们的奇怪故事是犹太人捏造的，是谎言。
- ④ 因果最终是由全能的真主的意欲控制的；如果真主意欲，火不会燃烧，水不能灭火，药无法使人痊愈。
- ⑤ 如果魔法可以造成伤害，那么《古兰经》经文一定可以消除伤害。同样，如果不信道者可以通过魔法伤害他人，那么全能的真主的特选之人一定可以通过神迹造福于人。

问，他们知道凡是接受了这一交易的人都不得共享后世。他们出卖自己的灵魂所得的代价是多么的恶劣啊！假若他们知道的话。

عَلِمُوا أَنَّهُمْ اشْتَرَوْهُ مَالَهُ فِي الْأَحْرَةِ مِنْ خَلْقٍ تَبَّ وَكَيْسٌ
مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٦﴾

2:103 假若他们信道且敬畏，那真主的报酬必然更好；假若他们知道的话。

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

2:104 信道的人们啊！你们不要（对先知穆罕默德）说“拉仪那”（请多考虑我们的状况），你们应当说“温助尔那”（阁下，请看着我们）^①，你们应当从头开始就认真聆听。不信道者，将受痛苦的刑罚。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا
وَأَسْمِعُوا لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ الْيَمِّ ﴿١٠٤﴾

2:105 穆斯林啊！有经人中的不信道者和以物配主者都不希望你们的主降下任何福祉给你们。真主把慈恩专赐于祂所意欲的人，真主是有宏恩的。

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ
أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ
بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

2:106 凡是我所废除的^②，或使人忘记的启示，我必以更好或相似的启示代替。听众们啊！难道你们不知道真主对于万事是全能的吗？

مَا نُنسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ
تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾

话题

- 信仰和虔诚的贵重。
- 对先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 说话的礼节。
- 某些犹太人的虚情假意。
- 对于伊斯兰法律裁定中的废除概念的证明。

评论

- ① 我们必须尊敬崇高的众先知；提及他们时所用之词不得有丝毫不敬。此外，这节经文还表达了全能的真主是如何教导人们面对先知的礼节并宣布有关尊敬的裁定的。
- ② “废除”（纳斯赫）是指根据后来的文字证据终止以前的裁定的应用；实际上，它只表示以前的裁定的应用持续时间的范围。

2:107 难道你们不知道天地都只归属于真主吗？当与真主的意欲相悖时，你们既无支持者，也无援助者？^①

أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾

2:108 你们想像以前穆萨被质疑那样质疑你们的使者吗？以正信换取不信的人，确已偏离正道了。

أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ
وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾

2:109 有经人当中，有许多人由于深植于心的嫉妒，即使在真理已经向他们显示出来后，也想要使你们在信道之后变成不信道者^②。所以你们不要管他们，不要理会他们，直到真主发布命令。毫无疑问，真主对于万事确是全能的。

وَدَكَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُّوْكُمْ مِنْ بَعْدِ
إِيمَانِكُمْ كُفْرًا ۗ حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا
تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۚ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ ۗ
إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾

2:110 你们应当谨守拜功，完纳天课，凡是你们为自己而行的善，你们都将在真主那里享受报酬。毫无疑问，真主对于你们的所有行为，确是明察的。

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ
مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾

2:111 有经人说：“除犹太教徒和基督教徒外，其他人绝不得入天堂。”这是他们的

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرًا ۚ تِلْكَ

话题

- 在犹太人问先知穆罕默德 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 无意义的问题后，对他们的警告。
- 犹太人希望穆斯林在发现伊斯兰的真理后再次成为不信道者。
- 关于礼拜、天课和反思自身行为的裁定。
- 犹太教徒和基督教徒关于天堂和与此相关的神圣法律的假想。

评论

- ① 当与全能的真主的意欲相悖时，谁也无法提供援助，不过，如果有真主的许可或赐予，其他人的确可以提供援助；《古兰经》和圣训中有很多这方面的例子。虔诚之人帮助他人的概念已得到了众传圣训（*tawātur*）的证明，也从成千上万个个人的经历中得到了印证。
- ② 嫉妒是一种危险的恶习；因为嫉妒，人不仅会自己停止行善，而且会去阻止别人行善。

妄想。你（跟他们）说：“如果你们的想法是对的，那拿出证据来吧！”

أَمَانِيهِمْ ۖ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١٠﴾

2:112 凡服从真主且行善者，将在真主那里享受其报酬^①，他们将既不会感到害怕，也不会感到悲痛。

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرٌ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾

2:113 尽管犹太教徒和基督教徒都诵读各自的经典，但是犹太教徒说：“基督教徒什么都不信仰。”而基督教徒说：“犹太教徒什么都不信仰。”无知的人也说了类似的话。所以审判日真主将就他们所争论之事，在他们中间作出判决。

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ وَقَالَتِ النَّصْرَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ وَهُمْ يَتَّبِعُونَ الْكِتَابَ ۚ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ قَالَ اللَّهُ يُحْكِمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾

2:114 阻止人入清真寺去念诵真主的尊名^②，且竭力毁坏清真寺^③者，有谁比他们还 不义呢？这些人，除非出于（对真主的）畏

وَمَنْ أظَلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهِ اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا ۗ أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِبِينَ ۗ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ

话题

- 犹太人和基督教徒对彼此的看法。
- 阻止人们在清真寺祈祷，并竭力毁掉清真寺是重大的不义行为。

评论

- ① 进入天堂的真正标准是健全的信仰和正义的行为；任何时代的任何个人，只要拥有健全的信仰和善功，就能进入天堂。然而，在最后的先知穆罕默德 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 宣布先知身份后，不相信其先知身份的人的信仰是不健全的，没有健全的信仰，任何行为都不能被认为是正义的。
- ② 在任何地方谴责对全能真主的赞念（迪克尔）都是邪恶的；然而，在清真寺中这种罪行尤其严重，因为清真寺是专为崇拜和赞念全能的真主而建。
- ③ 以任何方式毁坏清真寺的人都是压迫者。（详情见本节下的 **Tafsīr Şīrāt al-Jinān**。）

惧，否则不宜进入清真寺。他们将在今世受辱，在后世受重刑。

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

2:115 东方和西方都只属于真主；无论你们转向哪方，你们都将发现真主的慈悯是向着你们的^①。真主确是最慷慨的，确是全知的。

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيُّمَا تُلَاقُوا فِئْتِمَ وَجْهَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١٥﴾

2:116 他们（有经人和以物配主者）说：“真主已为自己选了后代。”赞主清净！事实上，天地万物，都只归属于祂；一切都服从于祂。

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا لَوْلَا السَّبْحَةُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قُنُوتٌ ﴿١٦﴾

2:117 祂是天地的创造者^②，当祂对任何事物作出判决时，祂只对它说声“有”，它就^③有了。

بَدِئَةُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنبَأ يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١٧﴾

2:118 无知者说：“为什么真主不和我们说话呢？为什么没有迹象降临我们呢？”他们之前的人也说过类似的话；所以他们的

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ

话题

- 无论向何方祈祷，都是崇拜全能的真主。
- 对于将后代归于全能的真主这一行为的驳斥。
- 全能的真主的意欲绝对会实现。
- 对犹太人要求与全能的真主对话这一行为的驳斥。

评论

- ① وَجْهٌ 的字面意思是脸；但全能的真主没有（像生物一样的）脸，因此这节经文属于隐微经文（mutashābihāt），对于它的真正含义，全能的真主是至知的。
- ② Badī’ 的意思是“前所未有的新事物的创造者”。在全能的真主创造天地之前，并没有其它的天或地，祂使天地从无到有。
- ③ 真主在任何事情上都不依赖于任何人。祂决定任命众天使担任各种角色，只是出于祂的智慧，而非需要。

心是一样的^①。我确已为确信的人阐明了许多迹象。

فَأُتُوهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾

2:119 我喜爱的先知啊！我确已降示你真理并派遣你为报喜者和警告者；你将不会因火狱的居民而被问责。

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

2:120 在你们信仰他们的宗教之前，犹太教徒和基督教徒绝不会对你们感到满意^②。你（跟他们）说：“真主的指引，是唯一的指引。”听众们啊！如果即使在知识降临于你们后，你们仍然遵从他们的意愿^③，那你们在面对真主时既不会有救助者也不会有援助者。

وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَهُمْ مَلَّةَ رَبِّهِمْ قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ ۗ وَلَئِنَّ آتِّبَعْتُمْ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۗ مَا لَكُم مِّنَ اللَّهِ مِن وَّابٍ ۗ لَّا نَصِيرٌ ﴿١٢٠﴾

2:121 蒙我赏赐经典且以正确的方式诵读的人^④，是信奉经典的。不信经典者，

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ ۗ أُولَٰئِكَ

تَقْرَأُ

话题

- 当人们在受主喜爱的先知穆罕默德 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 宣教后仍然没有归信时（真主）对他说的安慰之语。
- 对遵从犹太教徒和基督教徒的人的惩罚警告。
- 用正确的方式诵读全能的真主之经典的人。

评论

- ① 模仿不信道者的社交礼仪、着装规范和一般举止是不允许的，因为外在是内在状态的表现；外在可以影响内在状态，因此，必须完全避免不信道者的方式，以免他们的外在状态影响到穆斯林的内在状态。
- ② 作为一个群体，即使态度上有明显的改变，不信道者永远不会对穆斯林感到满意；最不幸的是，即使许多经历证明了这一真理，穆斯林仍然不注意。
- ③ 这句话并非是对先知穆罕默德 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 说的；而是对这节经文的每一个读者或听者说的。或者表面上是对先知穆罕默德 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 说的，但实际上是通过他对他的“乌玛”说的，因为他绝不会遵从有经人。
- ④ 全能真主之经典，即《古兰经》，享有诸多权利：它应受到尊重、得到爱护、被诵读、被理解、被信仰、被遵守、被传达给他人。

是亏折的。

يَوْمَئِذٍ يَكْفُرُونَ بِهِ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾

١٢١
١٢٢

2:122 以色列的后裔啊！你们当铭记我所赐予你们的恩典^①，铭记我曾使你们尊贵于那个时代的世人。

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰتٰنَا الْكِتٰبَ اذْكُرْ نِعْمَتِيَ الَّتِيْ اٰنَعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاِنِّيْ

فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢٢﴾

2:123 你们当畏惧这样一天的到来：任何人不能替任何人帮一点忙，任何赎金都不会被采纳，任何人为不信道者代求都不会得到准承，他们也不会得到任何援助。

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ

مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَّلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

2:124 当时，易卜拉欣的主用若干诫命考验他，所以他履行了那些诫命。真主说：“我将任命你为众人的领袖^②。”易卜拉欣说：“也会从我的后裔中选（领袖）吗？”真主说：“我的约言不会延伸至不义之人。”

وَ اِذْ اٰتٰنَا اِبْرٰهِيْمَ رُبَّةً بِكَلِمٰتٍ فَاْتٰتَهُنَّ ۗ قَالَ اِنِّيْ جَاعِلُكَ

لِلنَّاسِ اِمَامًا ۗ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْ ۗ قَالَ لَا يَنْتَهِ اَعْمٰرُ

الظٰلِمِيْنَ ﴿١٢٤﴾

2:125 当时，我以天房为众人的归宿地和安宁地。你们当以易卜拉欣的站立处为礼拜

وَ اِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَاٰمَنًا ۗ وَاتَّخِذُوْا مِنْ

مَّقَامِ اِبْرٰهِيْمَ مُصَلًّٔ ۗ وَوَعَدْنَا اِلٰى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ اَن

话题

- 对犹太人受到的福赐的提醒和让犹太人反思后世的命令。
- 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的考验、成功和报酬。
- 麦加禁寺的独特性及保持其洁净的命令。

评论

- ① 宣扬全能真主的恩典是感恩的一种形式，因此，提及先知受祝福的诞生或为先知诞辰举行聚会也包括在这一裁定中，因为这是感恩的一种表达。
- ② 伊斯兰教的教规和义务是全能的真主的考验，凡能坚定不移且按要求执行的人，都将得享今世和后世的报酬。

之地^①。我向易卜拉欣和伊斯玛仪强调，他们必须为绕行天房者、坐静者、鞠躬叩头礼拜者保持天房极其洁净^②。

طَهَّرَ ابْنَتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ^③

2:126 当时，易卜拉欣请求说：“我的主啊！求祢使这个城市（麦加）变成安宁之地，求祢将各种水果作为给养赐予这里的居民——那些信仰真主和末日的人^③。”他说：“不信道者，我也会让他暂时享受好处，然后我将迫使他去受火狱之刑罚。那是最可怕的归宿！”

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ

مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ^④ قَالَ وَ

مَنْ كَفَرَ فَمَا مَتَّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ^⑤ وَ

بُئْسَ الْمَصِيرُ^⑥

2:127 当时，易卜拉欣和易司马仪打造天房的地基时^④祈祷说：“我们的主啊！求祢接受我们的效劳，祢确是全聪的，确是全知的。”

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ^④ رَبَّنَا

تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ^⑤

话题

■ 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 为麦加做的祈祷。

■ 克尔白天房的建造及先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 和先知伊斯玛仪 عَلَيْهِ السَّلَام 的祈祷。

评论

- ① 被先知的足迹祝福的岩石变得光荣而尊贵。对先知的极度尊敬不会削弱对真主的独一性（陶希德）的信仰。毕竟，对先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 站立处的尊敬是在礼拜中体现的。
- ② 必须为朝觐者、绕行天房（塔瓦夫）者、坐静者（伊提卡夫）和礼拜者保持神圣的天房和麦加禁寺洁净；同样的裁定也适用于普通清真寺。
- ③ 今天，这一祈求得到了准承是有目共睹的；在这里能找到世界各地的所有种类的食物和水果。
- ④ 建造清真寺是一种伟大的崇拜行为，也是崇高的先知们的习惯。

2:128 我们的主啊！求祢使我们两个顺服于祢，求祢从我们的后裔中建立一个顺服于祢的民族，求祢昭示我们崇拜的方法^①，求祢恕宥我们。的确，惟有祢是至赦的，至慈的。

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ

الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾

2:129 我们的主啊！求祢在他们中间选派一个使者，向他们诵读祢的启示，教授他们经典和智慧^②，并且净化他们（的心灵）。祢确是万能的，确是至睿的。”

رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

١٥٥

2:130 除了让自己变成了愚人的人之外，谁会背弃易卜拉欣的宗教呢？在今世，我确已选择了他（易卜拉欣）；在后世，他必居于靠近我的人之列。^③

وَمَنْ يَرِغْ عَنْ دِينِ إِبْرَاهِيمَ الْأَمِنِ سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾

2:131 当时，他的主对他说：“归顺吧。”他说：“我已归顺众世界的主。”

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾

话题

- 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 为最后的使者穆罕默德 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的到来祈祷。
- 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的宗教和他的伟大。

评论

- ① 学习崇拜的方法是先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的习惯；我们应该为获得这一习惯而祈祷并努力。
- ② 这节经文突出了圣门弟子们的伟大，他们学习了经典和智慧，被先知穆罕默德 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 净化。此外，我们了解到整部《古兰经》不易理解，否则，受主喜爱的先知穆罕默德 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 就不会被派遣来教授《古兰经》。任何说《古兰经》容易理解的人都应该被带到专家学者那里；现实将在几分钟内变得显而易见。由此也可见读《古兰经》时需要圣训。
- ③ 正确的宗教的标志是它是虔诚的先辈们的宗教，因为他们是指引的证明。万能的真主在这里声明了，伊斯兰的真理性的证明是，它是先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的宗教。

2:132 易卜拉欣和叶尔孤白都曾嘱咐自己的儿子遵循这个宗教：“我的儿子们啊！真主确已为你们选了这个宗教，所以你们一定要以穆斯林的身份归真。”^①

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ ط لِيَبْنِيَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ ط ﴿١٣٢﴾

2:133 犹太人啊！当叶尔孤白临死的时候，你们在场吗？当时，他对他的儿子们说：“我的儿子们啊！我死后，你们会崇拜谁？”他们说：“我们将崇拜您的主，崇拜您的祖先易卜拉欣、伊斯玛仪、伊斯哈格的主——独一无二的主，我们归顺于祂。”

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي ط قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَالِاهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًُا وَاحِدًا ط وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

2:134 那是一个已经逝去的民族。他们将因他们的行为而受到奖惩，你们将因你们的行为而受到奖惩^②，你们不会因他们的行为而被问责。

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ط وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

2:135 有经人说：“成为犹太教徒和基督教徒吧，你们将获得指引。”你（跟他们）说：“决不，我们信奉易卜拉欣的宗教，他没有沾染任何虚假，他不是以物配主者^③。”

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا ط قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ط وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾

话题

- 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 和先知叶尔孤白 عَلَيْهِ السَّلَام 建议自己的儿子坚定不移地坚持真理的宗教。
- 先知叶尔孤白 عَلَيْهِ السَّلَام 的建议的细节。
- 每个人都将看到依据公正的法律自己的行为应得的报酬和惩罚。
- 对信奉易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的宗教的强调。

评论

- ① 父母不应只在财务方面提出建议或留下遗嘱，相反，他们应该就正确的信仰、正义的行为、伊斯兰的伟大、（对信仰的）坚定不移、持续行善和避免犯罪等方面给孩子提出忠告。
- ② 个人的行为会让自己在后世获得帮助，而如果谁的信仰腐坏了，他将不会受益于他人的行为。
- ③ 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 被全能的真主赐予了如此的认可度，以至于所有的宗教都将与他有关引以为豪。这节经文也告诉我们，仅仅作为崇高的人物的子孙是不够的，还要效仿崇高的长辈的行为。

2:136 穆斯林啊！你们说：“我们信仰真主和我们所受的启示，与易卜拉欣、伊斯玛仪、伊斯哈格、叶尔孤白和他们的子孙所受的启示，与穆萨和尔撒受赐的经典，与其他先知受主所赐的经典；在信仰他们这个方面，我们对他们一视同仁^①。——我们归顺于真主。”

قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾

2:137 如果他们像你们一样信道，那他们确已遵循正道；如果他们背弃正道，那他们只是固执己见；我喜爱的先知啊！真主将足以替你抵御他们，惟有祂是全聪的，全知的。

فَإِنِ امْتَنُوا بَشِّرْ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا ۗ وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَذْتُ مِنَ اللَّهِ حَقِّي ۚ فَسَيَكْفِيكَمُ اللَّهُ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾

2:138 （跟他们说：）“我们接受了真主的洗礼^②。有谁比真主施洗得更好呢？我们只崇拜祂。”

صِبْغَةَ اللَّهِ ۗ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً ۗ وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ ﴿١٣٨﴾

2:139 你（跟他们）说：“难道你们要就真主这一点和我们争论吗？祂是我们的主，也是你们的主；我们将因我们的行为而受到奖惩，你们也将因你们的行为而受到奖惩；我们只忠于祂。”

قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۗ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ ۗ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾

话题

- 众先知的宗教是唯一正确的宗教。
- 圣门弟子们 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ 的信仰是真诚的，堪称楷模。
- 全能的真主的宗教是最好的。
- 对质疑穆斯塔法 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的先知身份的犹太人的一个回答。

评论

- ① （如《古兰经》第三卷所述）众先知间确实存在品级差异，然而，他们的先知身份并无差异。
- ② “真主的洗礼”指祂赐予的宗教的真正信条或信仰。

2:140 (有经人啊!)你们说易卜拉欣、伊斯玛仪、伊斯哈格、叶尔孤白和他们的子孙都是犹太教徒或基督教徒是吗?(我喜爱的先知啊!)你(跟他们)说:“是你们知道得更多还是真主知道得更多呢?有谁比得到了真主降示的证据却将其隐瞒的人更不义呢?真主对你们的行为一清二楚。”

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى طُ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُوا أُمَّةَ اللَّهِ ط وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ ط وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾

2:141 那是一个已经逝去的民族，他们将因他们的行为而受到奖惩，你们也将因你们的行为而受到奖惩，你们不会因他们的行为而被问责。^①

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مِمَّا كَسَبْتُمْ ط وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

话题

- 对将犹太教或基督教归于先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的说的驳斥。
- 每个人都将看到依据公正的法律自己的行为应得的报酬和惩罚。

评论

- ① 这里对于依赖于父母、谢赫或他人的善功，而自己远离善行、为非作歹的人有训诫意义。